

ГАНС ХРИСТИАН АНДЕРСЕН

СКАЗКИ



УДК 839.8
ББК 84(4Дат)
А 65

Охраняется законом об авторском праве. Воспроизведение всей книги или любой ее части запрещается без письменного разрешения издателя. Любые попытки нарушения закона будут преследоваться в судебном порядке.

Андерсен Г. Х.

А 65 Сказки: Принцесса на горошине. Дикie лебеди. Снежная королева и др. / Г. Х. Андерсен. – Мн.: Харвест, 2004. – 160 с.: ил.

ISBN 985-13-1966-X.

Наверное, нет такого ребенка, которому не знакомы герои сказок Г. Х. Андерсена: трогательные, бескорыстные и беззащитные – Кай и Герда, Дюймовочка, гадкий утенок и многие другие. На сказках Андерсена выросло не одно поколение читателей. С теплотой в душе вспоминают взрослые прочитанные в детстве истории, а потом возвращаются к ним и читают своим детям.

В предложенном издании собраны самые известные произведения великого сказочника: «Свинопас», «Принцесса на горошине», «Снежная королева», «Девочка со спичками».

Книга хорошо иллюстрирована.

УДК 839.8
ББК 84(4Дат)

ISBN 985-13-1966-X

© ООО «Харвест», 2004

Содержание

Принцесса на горошине	3
Дикие лебеди	11
Снежная королева	45
Петух дворовый и флюгерный	85
Девочка со спичками	91
Что муж ни сделает, то и хорошо	99
Свинопас	115
Ребятня болтовня	133
Снеговик	141

Литературно-художественное издание

Андерсен Ханс Христиан

СКАЗКИ

**Принцесса на горошине. Дикие лебеди
Снежная королева и др.**

Ответственный за выпуск *Ю. Г. Хацкевич*

Подписано в печать с готовых диапозитивов 30.03.2004.

Формат 60×90^{1/32}. Бумага офсетная. Печать офсетная.

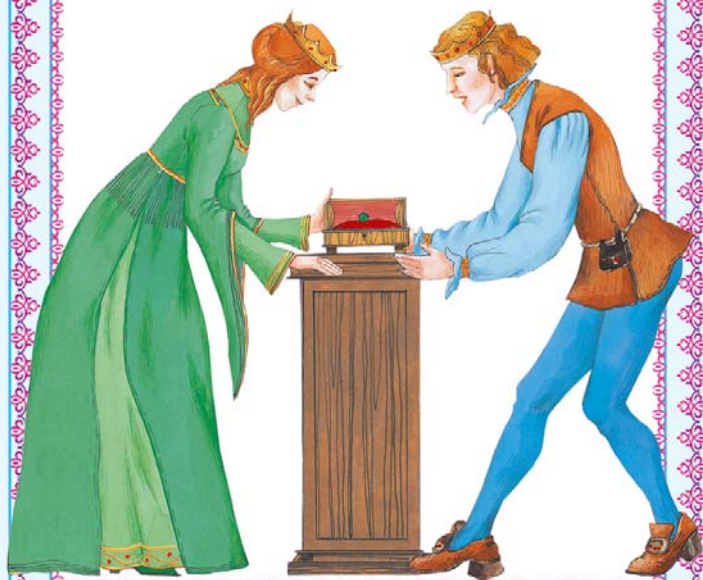
Усл. печ. л. 5,0. Тираж 7000 экз. Заказ 891.

ООО «Харвест». Лицензия ЛВ № 32 от 27.08.2002.
РБ, 220013, Минск, ул. Кульман, д. 1, корп. 3, эт. 4, к. 42.

Отпечатано с готовых диапозитивов на ИП «Принтхаус». Заказ 134.
Лицензия ЛП № 473 от 15.11.2001. 220600, Минск, ул. Красная, 23, офис 3.

Открытое акционерное общество
«Полиграфкомбинат имени Я. Коласа».
220600, Минск, ул. Красная, 23.

ПРИНЦЕССА НА ГОРОШИНЕ



Жил-был на белом свете прекрасный принц. Когда пришла пора ему жениться, принц отправился на поиски достойной невесты — он хотел взять себе в жены настоящую принцессу.

Принц объехал весь белый свет, познакомился со множеством принцесс, но распознать, какая из них настоящая, так и не смог.

В конце концов принц воротился домой и очень затосковал: видно, не суждено было ему встретить настоящую принцессу.

И вот однажды вечером разыгралась страшная буря: дул страшный ветер, сверка-



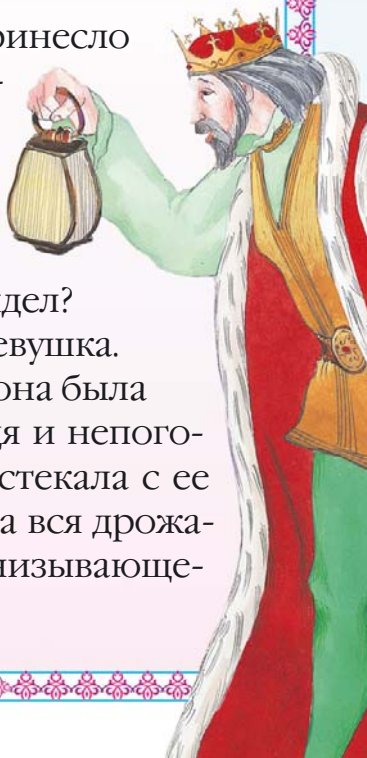
ла молния, гремел гром, дождь лил как из ведра.

Вдруг в городские ворота постучали.

— Кого же это принесло к нам в такое ненастье? — удивилась старая королева.

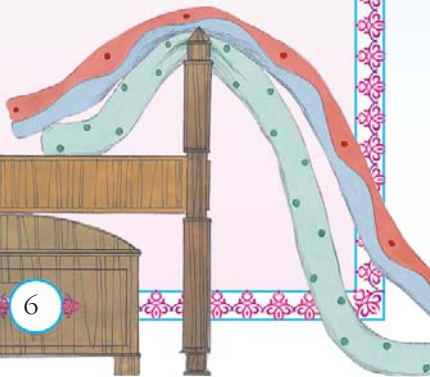
Король пошел отворять ворота. И кого же он там увидел?

У ворот стояла девушка. Боже мой, на кого она была похожа из-за дождя и непогоды! Вода ручьями стекала с ее волос и платья. Она вся дрожала от холода и пронизывающего ветра.



— Здравствуйте! — вежливо поздоровалась она. — Не пустите ли вы меня переночевать на одну ночь? Не бойтесь, я не бродяжка. Я... принцесса. Самая настоящая.

Старому королю стало жаль несчастную девушку, и он впустил ее. Когда он сказал королеве о том, что девушка назвалась настоящей принцессой, та подумала: «Ну, это мы ра-



зузнаем, какая она на самом деле принцесса!».

Никому ничего не сказав, королева пошла в опочивальню, сняла с кровати тюфяки и подушки и положила на доски горошину. Потом она взяла двадцать тюфяков и еще двадцать перин из гачьего пуха и накрыла ими горошину.

На этой постели и уложили на ночь принцессу. На утро ее спросили:

— Как вам спалось?



— Ах, очень плохо! — отвечала принцесса.

— Что же случилось, дитя мое? — спросила старая королева, сделав вид, что не догадывается, в чем дело.

— Я всю ночь не могла сомкнуть глаз, — сказала принцесса. — Я лежала на чем-то твердом, было просто ужасно, а теперь у меня все тело в синяках!

И тут все поняли, что перед ними самая настоящая принцесса. Еще бы, она почувствовала горошину через двадцать тю-



фяков и двадцать перин! Да, такой нежной может быть только настоящая принцесса.

Принц взял ее в жены, ведь теперь-то он был уверен, что женится на настоящей принцессе. А горошина попала в кунсткамеру, где она находится и поныне, если только никто ее оттуда не стащил...





ДИКИЕ ЛЕБЕДИ



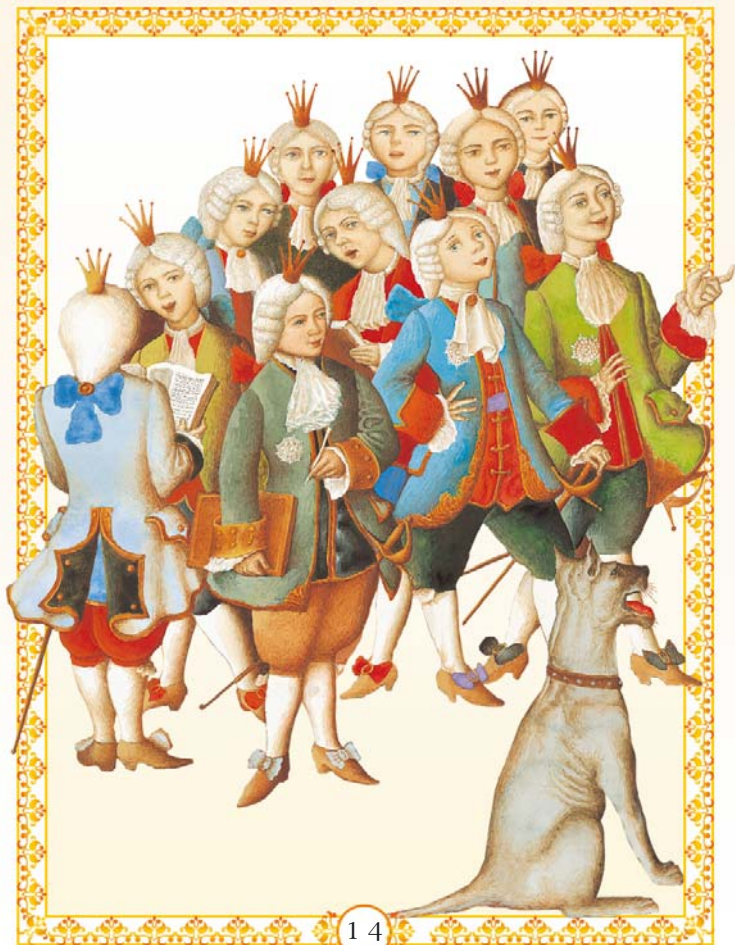
Очень давно в одной стране жил король. Было у него одиннадцать сыновей и одна красавица-дочь, которую звали Элиза. Жили они очень дружно. Одиннадцать братьев выглядели настоящими принцами: у каждого на голове сияла корона, на груди красовалась звезда, а сбоку висела сабля; писали они на золотых досках алмазными грифелями и отлично умели читать и считать.

Их сестрица Элиза сидела на скамеечке из зеркального стекла и рассматривала книжку с картинками, за которую было отдано полкоролевства. Хорошо жилось детям, да только скоро все изменилось.

Умерла королева, и вскоре король снова женился. Мачеха оказалась злой и страшной ведьмой. Она сразу же возненавидела несчастных сирот. И пришлось испытать это им в первый же день.

Когда во дворце шло веселье, дети затеяли игру в гости. Но вместо разных сладостей и печеных яблок, которых они всегда получали от мамы вдоволь, мачеха дала им чайную чашку песка — достаточно и этого, пусть





дети представляют себе, будто это настоящее угощение.

А через некоторое время новая жена короля решила вовсе избавиться от пасынков и падчерицы...

Сначала колдунья отправила Элизу в деревню на воспитание в крестьянскую семью, а потом стала наговаривать королю на принцев. Король поверил ей и приказал выгнать сыновей из королевства.

Королеве этого показалось мало, и она захотела превратить принцев в черных воронов.

Но коварный замысел королевы не совсем удался. Вместо черных воронов принцы превратились в одиннадцать прекрасных бело-